



Date d'examen du Comité d'acquisition / Acquisition Committee review date: _____

Donateur // Donor:

Musée // Museum :

Musée McCord
690, rue Sherbrooke Ouest
Montréal, Québec
H3A 1E9

1. DON // GIFT

Le Donateur fait don au Musée, sans condition, qui l'(les) accepte, de (des) l'œuvre(s) identifiée(s) et décrite(s) à l'Annexe "A" (ci-après "l'Œuvre") et en fait don au Musée, qui l'(les) accepte. L'œuvre a déjà été transférée et remise au Musée par le Donateur qui certifie qu'il en était alors le propriétaire: //

The Donor hereby donates to the Museum without any condition, who accepts it (them), the Work(s) identified and described in Schedule "A" (hereinafter "the Work") hereof. The Work has already been transferred or put in the possession of the Museum by the Donor who certifies that he was the owner of such Work at that time:

DATE:

2. DROITS D'AUTEUR // COPYRIGHTS

i) Le Donateur certifie être titulaire de tous les droits d'auteur portant sur l'œuvre.
ii) Tous les droits d'auteur portant sur l'œuvre, dont le droit de la reproduire sous quelque forme que ce soit, la présenter au public lors d'expositions ou par cinématographie ou la communiquer au public par voie de télécommunication, sont par la présente cédés par le Donateur au Musée. //

i) *The Donor certifies being the owner of all the copyrights in the Work.*
ii) *All copyrights in the Work, including the right to reproduce it in any material form whatsoever, to present it at a public exhibition or by cinematography, or to communicate it to the public by telecommunication, are hereby transferred by the Donor to the Museum.*

Dans le cas où le Donateur est l'Auteur de l'œuvre // Where the Donor is the Author of the Work :

i) il est entendu que l'Auteur conservera toujours les droits moraux portant sur l'Œuvre, dont le droit à l'intégrité de l'Œuvre et le droit d'en revendiquer la création, et que
ii) le Musée, étant cessionnaire des droits d'auteur portant sur l'Œuvre, accorde à l'Auteur, qui l'accepte, une licence non exclusive, non transférable et valable pour la durée de vie de l'Auteur, permettant à l'Auteur d'exploiter l'Œuvre, commercialement ou non. //

i) *it is agreed that the Author will always be the owner of the moral rights in the Work, including the right to the integrity of the Work and the right to be associated with the Work as its author, and that*
ii) *The Museum, being the assignee of all copyrights in the Work, grants to the Author, who accepts it, a non-exclusive, non-transferable license valid during the life of the Author, authorizing the Author to exploit the Work, commercially or not.*

3. REÇU D'IMPÔT // INCOME TAX RECEIPT

En considération des présentes, un reçu d'impôt est émis au nom du Donateur par le Musée: //
In consideration hereof, an income tax receipt is issued by the Museum in the name of the Donor:

Montant // Amount of: \$ _____

DONATEUR // DONOR :

MUSÉE McCord // McCord MUSEUM :

Par // Per: _____

Date _____

Par // Per: _____

Date _____

Christian Vachon
Chef, Gestion des collections // Head, Collections Management

ANNEXE "A" // SCHEDULE "A"

Donateur // Donor:

Description:

Ligne de crédit // Credit Line:

Veillez indiquer de quelle manière vous souhaiteriez que votre nom apparaisse dans les publications du Musée et sur les étiquettes:

Please print your name as you would like it to appear in Museum publications and gallery labels:

(en lettres moulées s.v.p // *please print*)
